



CONSEJO NACIONAL DE LA PRIMERA INFANCIA,
NIÑEZ Y ADOLESCENCIA

VERSIÓN PÚBLICA

“Este documento es una Versión Pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la información Pública (LAIP), define como confidencial entre ellos los datos personales de las personas naturales firmantes” (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento no.1, para la publicación de la información oficiosa.

PAPEL PARA PROTOCOLO



DOS COLONES



DE H.

Nº 24911676

18 NÚMERO QUINCE. LIBRO VEINTIDÓS. En la ciudad de San Salvador, a las diez horas, del día
19 trece de febrero de dos mil veintitrés. Ante mí, PATRICIO RODRIGO NOLASCO CUEVAS,
20 notario, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, COMPARECEN: el señor
21 ALVARO ERNESTO CLEMENTE CASTILLO, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED]
22 [REDACTED] del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED], a quien conozco e
23 identifico por medio de su Documento Único de Identidad y misma Identificación Tributaria
24 número [REDACTED] actuando en calidad de Presidente y



Representante legal, judicial y extrajudicial del CONSEJO NACIONAL DE LA PRIMERA INFANCIA, NIÑEZ Y ADOLESCENCIA, que en adelante podrá abreviarse "EL CONAPINA", del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro – dos dos cero seis dos dos – uno uno cero – uno, personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Diario Oficial número ciento diecisiete, Tomo número cuatrocientos treinta y cinco, de fecha veintidós de junio de dos mil veintidós, en el cual se publicó el Decreto Legislativo número cuatrocientos treinta y uno, aprobado el día veintidós de junio de dos mil veintidós, que contiene la Ley Crecer Juntos para la Protección Integral de la Primera Infancia, Niñez y Adolescencia, mediante la cual, de conformidad al artículo ciento cincuenta y dos de dicha Ley, se crea el Consejo Nacional de la Primera Infancia, Niñez y Adolescencia como una institución de derecho público, patrimonio propio y autonomía en lo técnico, financiero y administrativo, en cuyo artículo ciento cincuenta y nueve se confiere al Presidente del Consejo Directivo la representación legal, judicial y extrajudicial del mismo; b) Certificación del Acuerdo número dos, emitido en Sesión Ordinaria del Consejo Directivo número I, celebrada a las catorce horas, del día tres de enero de dos mil veintitrés, mediante el cual se ratificó el nombramiento del compareciente en el cargo de Presidente del Consejo Directivo del Consejo Nacional de la Primera Infancia, Niñez y Adolescencia a partir de esa fecha, hasta el treinta de mayo de dos mil veintitrés, que en el transcurso del presente instrumento me denominaré "EL CONAPINA"; y por otra parte, el señor LEOBARDO JUAN GONZALEZ Y ADAN, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED] del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED] persona a quien no conozco pero identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad y misma Identificación Tributaria número [REDACTED] y MIGUEL ÁNGEL PÉREZ MARTINEZ, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED] del domicilio de [REDACTED] [REDACTED] departamento de [REDACTED] persona a quien no conozco pero identifiqué por medio de su

PAPEL PARA PROTOCOLO



DOS COLONES



M. DE H.

Nº

24911677

1 Documento Único de Identidad y misma Identificación Tributaria número [REDACTED]

2 [REDACTED] ambos actuando en nombre y representación en el carácter de
 3 Representante Legal y Gerente de Operaciones respectivamente, de la sociedad UNO EL
 4 SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA, que se abrevia UNO EL SALVADOR, S.A. de este
 5 domicilio, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro – cero cuatro cero cuatro
 6 seis cero – cero cero uno – cinco, y personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber
 7 tenido a la vista: a) Testimonio de Escritura Pública de Constitución de la Sociedad
 8 DISTRIBUIDORA SHELL DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA, otorgada en la ciudad de
 9 San Salvador, a las dieciséis horas del día cuatro de abril de mil novecientos sesenta, ante los
 10 oficios Notariales de MAXIMILIANO PATRICIO BRANNON, inscrita en el Juzgado Tercero de lo
 11 Civil y de Comercio, bajo el número UNO de la página uno del libro DECIMO PRIMERO, el día
 12 dos de junio de mil novecientos sesenta, de la que consta que la Sociedad DISTRIBUIDORA
 13 SHELL DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA, es una sociedad de nacionalidad
 14 salvadoreña y su domicilio la Ciudad de San Salvador, Departamento de San Salvador, su plazo
 15 es de noventa y nueve años, desde su fecha de inscripción, que su objeto es la distribución, en el
 16 mercado salvadoreño y el internacional, de los productos derivados de la refinación, manufactura,
 17 transformación, adquisición, importación y venta de petróleo, asfalto, gas natural, aceites, grasas
 18 y cualesquiera otros derivados; b) Testimonio de la Escritura Pública de Reorganización de la
 19 Sociedad UNOPETROL EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA, otorgada en la ciudad de San
 20 Salvador, a las once horas del día diecinueve de octubre de dos mil diez, ante los oficios
 21 notariales de LUIS NELSON SEGOVIA, inscrita al número NOVENTA Y SEIS, del libro DOS MIL
 22 SEISCIENTOS TREINTA Y OCHO, que lleva el Registro de Sociedades, del Registro de
 23 Comercio, el día veintitrés de octubre de dos mil diez, donde consta en la cláusula cuarta
 24 DENOMINACIÓN en el sentido de adoptar como nueva denominación social UNOPETROL EL



1 SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA, asimismo su plazo es indefinido; c) Escritura de
2 Modificación y Reorganización al Pacto Social, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las diez
3 horas del día uno de marzo de dos mil once, ante los oficios notariales de LUIS NELSON
4 SEGOVIA, inscrita en el Registro de Sociedades, del Registro de Comercio al número SETENTA
5 Y TRES, del libro DOS MIL SETECIENTOS CUATRO, el día siete de marzo de dos mil once, en
6 la cual consta, entre otras, la modificación de la cláusula Domicilio, en el sentido de modificar el
7 domicilio de la sociedad al de Antiguo Cuscatlán, así como agregar la siguiente abreviatura
8 UNOPETROL EL SALVADOR, S.A. a la denominación de la sociedad; d) Testimonio de Escritura
9 Pública número treinta y seis, libro veinticuatro, de Fusión por absorción entre la sociedad
10 UNOPETROL EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA e INVERSIONES PETROLERAS DE EL
11 SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, otorgada en la ciudad de San
12 Salvador, a las diez horas el día siete de octubre de dos mil trece, ante los oficios notariales de
13 CARLOS MAURICIO GUZMÁN SEGOVIA, inscrita en el Registro de Sociedades, del Registro de
14 Comercio al número CINCUENTA Y SIETE, del libro TRES MIL CIENTO SETENTA Y DOS, el
15 día veinticuatro de octubre del año dos mil trece, donde consta que en virtud de dicha fusión nace
16 a la vida jurídica de la sociedad absorbente constituyéndose un único pacto social aprobado por
17 las sociedades fusionadas siendo ahora su denominación UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD
18 ANÓNIMA, que podrá abreviarse UNO EL SALVADOR, S.A. siendo su plazo indefinido, y su
19 finalidad la compra y venta de productos derivados de la refinación, manufactura y
20 transformación del petróleo, asimismo en su cláusula decima se encuentra la administración de la
21 sociedad, la cual estará confiada a un Consejo o Junta Directiva integrado por tres miembros, a
22 quienes se les designará Directores Propietarios y se denominarán Director Presidente, Director
23 Vicepresidente y Director Secretario, por otra parte la representación legal le corresponde al
24 Director Presidente, quien en forma conjunta con el Director Vicepresidente, Gerente de País o

/ PAPEL PARA PROTOCOLO



DOS COLONES



Nº

24911678

M. DE H.

1 Gerente de Operaciones, podrá celebrar los contratos que sean del giro ordinario de la compañía
 2 y cuyos montos por transacción superen los veinticinco mil dólares de los Estados Unidos de
 3 América pero cuyo plazo no sea mayor de cinco años; d) Testimonio de Escritura Pública número
 4 doce, libro veintiocho, de disminución de capital social y reorganización de la sociedad UNO EL
 5 SALVADOR, S.A, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las diez horas del día treinta de
 6 septiembre de dos mil quince, ante los oficios notariales de CARLOS MAURICIO GUZMÁN
 7 SEGOVIA, inscrita en el Registro de Sociedades, del Registro de Comercio al número
 8 CUARENTA Y TRÉS, del libro TRES MIL CUATROCIENTOS NOVENTA Y CUATRO, el día
 9 catorce de octubre de dos mil quince, en dicha modificación consta que el nuevo capital social
 10 será de catorce millones quinientos setenta y nueve mil cuatrocientos diecisiete dólares de los
 11 Estado Unidos de América; e) Credencial de Elección de Junta Directiva de la Sociedad UNO EL
 12 SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA, en la cual consta que se elige a LEOBARDO JUAN
 13 GONZALEZ Y ADAN, como Director Presidente y por lo tanto Representante Legal, la cual se
 14 encuentra inscrita en el Registro de Comercio al número ciento once del libro cuatro mil
 15 seiscientos once del Registro de Sociedades el nueve de agosto de dos mil veintidós; siendo el
 16 periodo de su nombramiento para un plazo de SIETE años a partir de su inscripción en el
 17 registro, por lo que está facultado para suscribir actos como el presente, y f) Credencial de
 18 Gerente de Operaciones de la Sociedad UNO EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA, en la que
 19 se eligió al Señor MIGUEL ANGEL PÉREZ MARTÍNEZ, como Gerente de Operaciones, la cual
 20 se encuentra inscrita al número sesenta y cinco, del libro cuatro mil seiscientos cuarenta y siete,
 21 del Registro de Sociedades, el dieciocho de octubre del año dos mil veintidós, para el plazo
 22 contado a partir de la fecha de su elección hasta el día nueve de agosto de dos mil veintinueve,
 23 quienes en el transcurso del instrumento se les denominó "LA CONTRATISTA" quienes en el
 24 transcurso del presente instrumento se denominarán "LA CONTRATISTA" y en los caracteres



1 antes mencionados convenimos en celebrar el presente CONTRATO DE SUMINISTRO DE
2 BIENES NÚMERO CERO DOS/DOS MIL VEINTITRES "ADQUISICIÓN DE CUPONES DE
3 COMBUSTIBLE PARA LA FLOTA VEHICULAR DEL CONSEJO NACIONAL DE LA PRIMERA
4 INFANCIA, NIÑEZ Y ADOLESCENCIA, AÑO DOS MIL VEINTITRES", conforme a las cláusulas
5 que a continuación se especifican: I) OBJETO DEL CONTRATO: "LA CONTRATISTA" se obliga
6 a suministrar la adjudicación total de la LICITACIÓN PÚBLICA NÚMERO LP CERO UNO/DOS
7 MIL VEINTITRES "ADQUISICIÓN DE CUPONES DE COMBUSTIBLE PARA LA FLOTA
8 VEHICULAR DEL CONSEJO NACIONAL DE LA PRIMERA INFANCIA, NIÑEZ Y
9 ADOLESCENCIA, AÑO DOS MIL VEINTITRES", de conformidad al siguiente detalle:
10 CUARENTA MIL CUPONES DE COMBUSTIBLE GENÉRICOS (DIÉSEL O GASOLINA), a un
11 precio unitario de CINCO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, los cuáles
12 serán entregados en un plazo no mayor de ocho días hábiles, de forma total o parcial, de
13 conformidad a las órdenes de pedido realizadas por el Administrador de Contrato, haciendo un
14 total de DOSCIENTOS MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, IVA incluido;
15 II) DOCUMENTOS CONTRACTUALES. Forman parte de los documentos contractuales:
16 Requerimiento de Contratación, Bases de Licitación, la Oferta Técnica y Económica con toda la
17 documentación presentada por "LA CONTRATISTA", Acuerdo de Consejo Directivo, prórrogas y
18 adendas si las hubiere, Garantía de Cumplimiento de Contrato, Resoluciones Modificativas, y
19 demás documentación generada durante el proceso. III) FUENTE DE FINANCIAMIENTO: El
20 financiamiento del presente contrato está amparado con recursos provenientes del Fondo
21 General de la Nación del año dos mil veintitrés, según Confirmación de Disponibilidad
22 Presupuestaria número dos, emitida en fecha quince de diciembre del año dos mil veintidós, por
23 el Departamento de Presupuesto. IV) PRECIO Y FORMA DE PAGO: "EL CONAPINA", en
24 cumplimiento de las obligaciones pactadas en el presente contrato y conforme a la disponibilidad

PAPEL PARA PROTOCOLO



DOS COLONES



M. DE H.

24911679

1 presupuestaria para el presente ejercicio fiscal, ha destinado la cantidad de DOSCIENTOS MIL
 2 DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA DE DÓLAR, la cual pagará a "LA
 3 CONTRATISTA", a través de pago al crédito, por el monto total acorde a cada entrega del
 4 suministro, para lo cual deberá presentar a la Gerencia Financiera las facturas _____ co
 5 rrespondientes a las entregas realizadas, debidamente firmadas y selladas por los designados
 6 para tal efecto, emitiéndole Quedan por el valor total de las mismas, el cual será efectuado
 7 dentro de los sesenta días calendario posteriores a su fecha de emisión; V) PLAZO DEL
 8 CONTRATO: El plazo del presente Contrato será a partir de la suscripción del contrato hasta el
 9 treinta y uno de diciembre de dos mil veintitrés, o hasta cuando se haya agotado el monto
 10 originalmente pactado, en el caso de este último se dé primero se entiende por finalizado el
 11 contrato a menos que se realice una modificación por voluntad de ambas partes con respecto al
 12 monto. VI) DE LA PRESTACIÓN DE SUMINISTRO: "LA CONTRATISTA", entregará el suministro
 13 de cupones de diésel o gasolina para el Consejo Nacional de la Primera Infancia, Niñez y
 14 Adolescencia conforme a los requerimiento del administrador del contrato. Cada entrega estará
 15 sujeta a que la entrega anterior haya sido cancelada al momento de la solicitud
 16 independientemente que no se haya cumplido el plazo de vencimiento del quedan, no se
 17 entregarán cupones si no se ha pagado la entrega anterior así sea de contratos diferentes. VII)
 18 OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA: se obliga a suministrar el servicio de conformidad a lo
 19 que se establece en la cláusula I de este Contrato, de conformidad a lo establecido en los Base
 20 de Licitación, además se sujeta al pago de los impuestos fijados de acuerdo con las leyes
 21 vigentes de la República de El Salvador que fueren aplicables al formalizar el presente contrato,
 22 debiendo estar solvente del pago de impuestos fiscales. VIII) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO
 23 DE CONTRATO: "LA CONTRATISTA" presentará, en un plazo no mayor de diez días hábiles,
 24 posteriores a la entrega del Contrato debidamente legalizado, a favor del CONSEJO NACIONAL



DE LA PRIMERA INFANCIA, NIÑEZ Y ADOLESCENCIA, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, por un monto del diez por ciento del mismo, equivalente a VEINTE MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA y cuya validez desde la suscripción del contrato hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil veintitrés. IX) ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO: Se ha designado para la administración del presente contrato al Licenciado OMAR ENRIQUE HERNÁNDEZ ALFARO, Jefe de la Unidad de Almacenes y Suministros de "EL CONAPINA"; quien será el responsable de la administración del contrato y verificará la buena marcha y el cumplimiento de las obligaciones contractuales por parte de "LA CONTRATISTA". Asimismo, serán atribuciones del Administrador: a) Verificar el cumplimiento de lo establecido en el presente Contrato; b) Elaborar oportunamente los informes de avance de la ejecución de los contratos e informar de ello a la UACI y a la Unidad responsable de efectuar los pagos o, en su defecto, reportar los incumplimientos; c) Informar a la UACI, a efecto que se gestione el informe al Titular para iniciar el procedimiento de aplicación de las sanciones para "LA CONTRATISTA", por los incumplimientos de sus obligaciones; d) Conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del contrato de tal manera que esté conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emita la orden de inicio hasta la recepción final; e) Elaborar y suscribir, conjuntamente con "LA CONTRATISTA" las actas de recepción, total o parcial, de las adquisiciones o contrataciones de los bienes de conformidad a lo establecido en el Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública; f) Remitir a la UACI, en un plazo máximo de tres días hábiles, posteriores a la recepción del suministro, en cuyo Contrato no exista incumplimiento, el acta respectiva, a fin de que ésta proceda a devolver a "LA CONTRATISTA" la garantía correspondiente; g) Gestionar ante la UACI las órdenes de cambio o modificaciones a los contratos, una vez identificada la necesidad; h) Gestionar los reclamos contra "LA CONTRATISTA" relacionados con

PAPEL PARA PROTOCOLO



DOS COLONES



M. DE H.

Nº

24911680

1 incumplimientos en el suministro del servicio, durante el periodo de vigencia de las garantías e
 2 informar a la UACI de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados;
 3 así como informar a la UACI sobre el vencimiento de las mismas, para que ésta proceda a su
 4 devolución en un periodo no mayor de ocho días hábiles; e i) Cualquier otra responsabilidad que
 5 establezca la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su
 6 Reglamento y el Contrato. X) CESIÓN: Queda expresamente prohibido que "LA CONTRATISTA"
 7 pueda traspasar o ceder, a cualquier título, los derechos y obligaciones que emanan del presente
 8 contrato. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato,
 9 procediéndose, además, a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. XI)
 10 SANCIONES: En caso de incumplimiento o mora por parte de "LA CONTRATISTA", en cuanto al
 11 cumplimiento de sus obligaciones contractuales o legales, se hará efectiva la garantía de
 12 cumplimiento de contrato y se aplicarán las multas, según lo preceptuado en los artículos treinta
 13 y seis y ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración
 14 Pública; el incumplimiento o deficiencia total o parcial, durante el período fijado, dará lugar a la
 15 terminación del contrato. II) MODIFICACIONES AL CONTRATO: Durante la vigencia del contrato
 16 "EL CONAPINA" se reserva el derecho de aumentar o reducir el suministro, originalmente
 17 requerido y contratado, de conformidad a la disponibilidad financiera y las necesidades
 18 institucionales, sin ninguna variación en el precio ofertado, amparado por una Resolución
 19 Modificativa. XIII) PRÓRROGA DEL CONTRATO: "EL CONAPINA", de conformidad a lo
 20 establecido en el artículo ochenta y tres de la Ley de Adquisiciones y Contratación de la
 21 Administración Pública y setenta y cinco de su Reglamento, podrá acordar la prórroga del
 22 contrato, mediante acuerdo razonado y antes del vencimiento del plazo pactado, ya sea este por
 23 un periodo igual o menor al estipulado, siempre y cuando las condiciones permanezcan
 24 favorables a la institución. "LA CONTRATISTA", en tal caso, deberá ampliar la Garantía de



Cumplimiento de Contrato. Dicha prórroga deberá ser gestionada por el administrador del contrato a través de la UACI. XIV) CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR: De conformidad al artículo ochenta y seis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, "LA CONTRATISTA", previa justificación, podrá solicitar que se le conceda prórroga equivalente al tiempo perdido y el mero retraso no le dará derecho a reclamar una compensación económica adicional; la solicitud de prórroga deberá hacerse dentro del plazo contractual pactado para el cumplimiento de las obligaciones del presente contrato. En todo caso y aparte de la facultad de "EL CONAPINA" para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de una resolución firmada por el titular y formará parte del presente contrato, debiendo así mismo ampliarse el plazo de cobertura de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, en caso de ser procedente; el procedimiento, será el establecido en los artículos setenta y seis y ochenta y tres del Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. XV) EXTINCIÓN DEL CONTRATO: "EL CONAPINA", podrá dar por extinguido el contrato, sin perjuicio de las responsabilidades contractuales por incumplimientos de las obligaciones, cuando: a) "LA CONTRATISTA", no cumpla con la presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; b) Por mora en el cumplimiento del plazo; c) Cuando exista incumplimiento por parte de "LA CONTRATISTA" de las obligaciones emanadas del presente contrato; d) Cuando las multas hubiesen alcanzado el doce por ciento del monto del contrato; e) Haya deficiencia debidamente comprobada en la entrega del suministro; f) Por no brindar la cobertura según la oferta técnica presentada por la contratista, g) Por común acuerdo de ambas partes; h) Por revocación; e i) Si durante la ejecución del presente contrato se comprobare por las vías legales correspondientes que "LA CONTRATISTA" ha incumplido con lo manifestado en su declaración jurada en cuanto a la no utilización de trabajo realizado por niños, niñas y adolescentes por debajo de la edad mínima de admisión al empleo y el cumplimiento con la normativa laboral y de protección a la

PAPEL PARA PROTOCOLO



DOS COLONES



Nº 24911681

DE H.

1 niñez y adolescencia especialmente a la que se refiere a la realización de actividades y trabajos
 2 peligrosos será causal de extinción del contrato por caducidad con base al artículo noventa y
 3 cuatro, literal d), de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, para
 4 tramitar el procedimiento respectivo, en caso la resolución final que comprueba el incumplimiento
 5 con lo manifestado en su declaración jurada, se emitiera por la autoridad competente vencido el
 6 plazo del contrato y finalizadas todas sus obligaciones, no siendo posible extinguir el mismo, se
 7 deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la Ley
 8 de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración pública, para determinar el cometimiento
 9 o no de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho,
 10 romano V, literal b), de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Si
 11 este contrato se extingue por las causales de caducidad por el incumplimiento de "LA
 12 CONTRATISTA", se hará efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato y deberá, además,
 13 indemnizar a "EL CONAPINA" por los daños y perjuicios que excedan del importe de dicha
 14 garantía; en el caso de revocación del contrato, se acordará por "EL CONAPINA", de oficio o a
 15 solicitud de "LA CONTRATISTA". XVI) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS: Para efectos del contrato,
 16 toda controversia que surgiera entre "EL CONAPINA" y "LA CONTRATISTA", será sometida: a)
 17 ARREGLO DIRECTO. Se procurarán las diferencias a través de sus representantes y delegados
 18 especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de
 19 las soluciones en su caso y b) VÍA JUDICIAL. Después de haberse intentado el arreglo directo
 20 sin solución a algunas diferencias se podrá recurrir a los tribunales competentes de la República
 21 de El Salvador, todos ellos mientras el contrato se encuentre vigente. XVII) JURISDICCIÓN Y
 22 LEGISLACIÓN APLICABLE: Para los efectos jurisdiccionales del presente contrato, las partes se
 23 someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de
 24 conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de

la Administración Pública. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la
competencia de cuyos tribunales se someten. XVIII) NOTIFICACIONES: Todas las notificaciones
referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por
escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como
lugar para recibir notificaciones los siguientes: Por su parte, "EL CONAPINA" señala para oír
notificaciones Colonia Costa Rica Avenida Irazú, final Calle Santa Marta, número dos, San
Salvador, departamento de San Salvador y "LA CONTRATISTA", [REDACTED]
[REDACTED]. Así se
expresaron los comparecientes a quienes les expliqué y comprenden los efectos legales del
presente instrumento, y leído que se los hube en un solo acto ininterrumpido, ratifican su
contenido y firmamos. DOY FE. Enmendado: cinco-Vale.-

PA —





SO ANTE MI: DEL FOLIO VEINTISEIS FRENTE AL FOLIO TREINTA Y UNO VUELTO DEL LIBRO
NÚMERO VEINTIDÓS DE MI PROTOCOLO, QUE VENCE EL DÍA UNO DE MARZO DE DOS MIL
VEINTITRÉS. Y, PARA SER ENTREGADO AL **CONSEJO NACIONAL DE LA PRIMERA INFANCIA,
NIÑEZ Y ADOLESCENCIA**, que se abrevia "CONAPINA", EXTIENDO, FIRMO Y SELLO EL
PRESENTE TESTIMONIO, EN LA CIUDAD DE SAN SALVADOR, A LOS TRECE DÍAS DEL MES DE
FEBRERO DE DOS MIL VEINTITRES.



